

第 1 課 はたら レストランで働いています

**?** にほん い 日本に行ったら、したい しごと したい仕事がありますか?  
 ເວລາໄປຢືນຢັນມີວຽກຫຍັງທີ່ຢາກເຮັດບໍ່?

**1.** ひさ お久しぶりです

**Can-do 01** ひさ 久しぶりに会った人と あ あいさつを ひと することができる。  
 ສາມາດທັກທາຍຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ພົບກັນດົນໄດ້.

**1** かいわ き 会話を聞きましょう。  
 ຟັງບົດສົນທະນາ.

▶ ひさ 久しぶりに会った 2 人が、あ あいさつをしています。  
 2 ຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ພົບກັນດົນກຳລັງທັກທາຍກັນ.

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。

①-③のイラストの 2 人は、あつたり どんな関係だと思えますか。a-c から えら 選びましょう。

ທຳອິດ, ຟັງໂດຍບໍ່ເບິ່ງເນື້ອໃນບົດສົນທະນາ.

ຄິດວ່າ 2 ຄົນໃນຮູບ ①-③ ກ່ຽວຂ້ອງກັນແນວໃດ? ເລືອກຈາກ a-c.

- a. とも 友だち ໝູ່    b. せんぱい 先輩と こうはい 後輩 ຮຸ້ນອ້າຍ / ຮຸ້ນເອື້ອຍ ແລະ ຮຸ້ນນ້ອງ    c. しりあひ 知り合い ຄົນຮູ້ຈັກ

①  01-01	②  01-02	③  01-03

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  
 ຝັງໂດຍເບິ່ງເນື້ອໃນບົດສິນທະນາ.

①  01-01

A : あ、お久しぶりです。  
 B : お久しぶりです。  
 A : お元気ですか？  
 B : はい。おかげさまで。

②  01-02

A : あ、久しぶり。  
 B : 久しぶり。  
 A : 元気？  
 B : うん。元気。




③  01-03

A : あ、久しぶり。  
 B : お久しぶりです。  
 A : 元気？  
 B : はい。おかげさまで。



かたち ちゅうもく  
**形に注目**

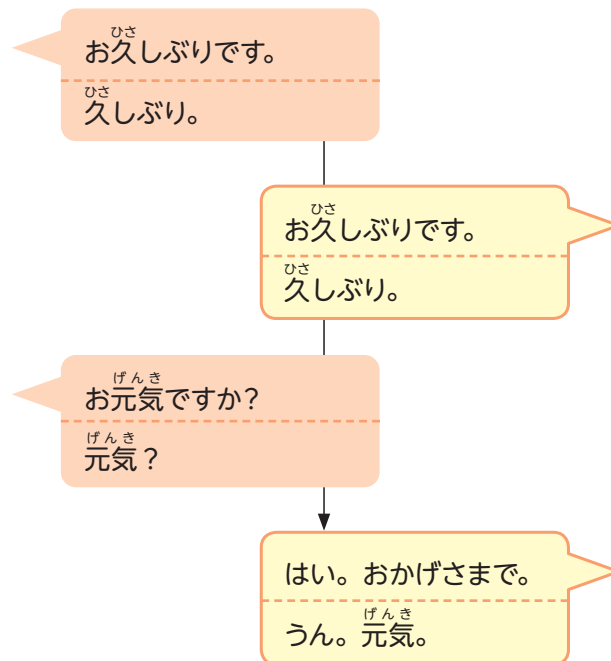
(1) 会話をもういちど聞きましょう。女の方は、a、b のどちらの形を使っていましたか。  
 ຝັງບົດສິນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງ. ຜູ້ຍິງໃຊ້ວິທີເວົ້າແບບ a ຫຼື b.

①  01-01	a. 久しぶり a. 元気？	b. お久しぶりです b. お元気ですか？
②  01-02	a. 久しぶり a. 元気？	b. お久しぶりです b. お元気ですか？
③  01-03	a. 久しぶり a. 元気？	b. お久しぶりです b. お元気ですか？

❗ どんな人に a を使いますか。どんな人に b を使いますか。➡ 文法ノート ①  
 ໃຊ້ວິທີເວົ້າແບບ a ກັບໃຜ? ໃຊ້ວິທີເວົ້າແບບ b ກັບໃຜ?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。  01-01 ~  01-03  
 ຝັງບົດສິນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

- 2** ひさ ひさ 久しぶりに あ 会った人 ひと にあいさつをしましょう。  
ທັກທາຍຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ພົບກັນດົນ.



- (1) 会話を聞きましょう。 01-04 01-05  
ຝັງບົດສົນທະນາ.

- (2) シャドーイングしましょう。 01-04 01-05  
ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

- (3) 友だち、先輩や先生、知り合いなど、相手を決めて、久しぶりに会ったという設定であいさつを  
しましよ。

ທັກທາຍກັນໂດຍກຳນົດສະຖານະການວ່າຄູ່ສົນທະນາເປັນໝູ່, ຮຸ່ນອ້າຍ / ຮຸ່ນເອື້ອຍ ຫຼື ອາຈານ, ຄົນຮູ້ຈັກ ແລະອື່ນໆ ທີ່ບໍ່ໄດ້ພົບກັນດົນ.



## 2. 日本に来てどのぐらいですか？

Can-do+  
02

身近な人に聞かれたとき、自分の近況を簡単に話すことができる。  
ສາມາດສືບທະນາກ່ຽວກັບຄວາມເປັນຢູ່ໃນໄລຍະນີ້ຂອງຕົນເອງແບບງ່າຍໆໄດ້ເວລາມີຄົນໃກ້ຊິດຖາມ.

### 1 会話を聞きましょう。

ຝັງບົດສືບທະນາ.

▶ 4 人の人が、自分のことを話しています。

4 ຄົນກຳລັງສືບທະນາກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຕົນເອງ.

(1) 日本に来てどのぐらいですか。いつ来ましたか。a-d から選びましょう。

ແຕ່ລະຄົນມາຢູ່ປຸ່ນໄດ້ດົນປານໃດ? ມາເມື່ອໃດ? ເລືອກຈາກ a-d.

a. 半年      b. 1 年      c. 先月      d. 去年の 9 月

	①  01-06	②  01-07	③  01-08	④  01-09
どのぐらい? いつ?				

(2) もういちど聞きましょう。日本に慣れましたか。慣れた人には○を書きましょう。

ຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ. ແຕ່ລະຄົນລ້ຽງເຄີຍກັບການດຳລົງຊີວິດຢູ່ປຸ່ນແລ້ວບໍ່? ຜູ້ທີ່ລ້ຽງເຄີຍແລ້ວໝາຍ ○.

	①  01-06	②  01-07	③  01-08	④  01-09
慣れた?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 01-06 ~ 01-09

ກວດຄືນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

生活 ການດຳລົງຊີວິດ | もう ແລ້ວ | 慣れる ລ້ຽງເຄີຍ | ちょうど ບໍ່ດີ

なんとか ບໍ່ໄດ້ | まだ ຍັງເທື່ອ


**かたち ちゅうもく  
形に注目**

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、                    にことば<sup>か</sup>を書きましょう。🔊 01-10

ຝັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

日本<sup>にほん</sup>に来て、どのぐらいに                    か?

1 <sup>ねん</sup>年に                    。

ちょうど半年<sup>はんとし</sup>                    。

去年<sup>きょねん</sup>の9月<sup>くがつ</sup>に                    。

先月<sup>せんげつ</sup>、                    。

❗ 「になります」と「(に)来ました」の前はどう違いますか。➡ <sup>ぶんぽう</sup>文法ノート ② ③

ທາງໜ້າຂອງ ນຳນິ້ງ ແລະ ທາງໜ້າຂອງ (ນຳນິ້ງ) ຕ່າງກັນແນວໃດ?

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会話<sup>かいわ</sup>をもういちど聞き<sup>き</sup>ましょう。🔊 01-06 ~ 🔊 01-09

ຝັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

(3) 聞いて<sup>き</sup>て言<sup>い</sup>いましょう。

ຝັງແລ້ວເວົ້າຕາມ.

<sup>きかん</sup>【期間 ໄລຍະເວລາ】

つき 月 ເດືອນ 🔊 01-11			
1 か月	いっかげつ	7 か月	ななかげつ
2 か月	にかげつ	8 か月	はちかげつ
3 か月	さんかげつ	9 か月	きゅうかげつ
4 か月	よんかげつ	10 か月	じゅっかげつ
5 か月	ごかげつ	11 か月	じゅういっかげつ
6 か月	ろっかげつ	12 か月 / 1 年	じゅうにかげつ / いちねん

ねん 年 01-12	
1年	いちねん
2年	にねん
3年	さんねん
4年	よねん
5年	ごねん
6年	ろくねん
7年	ななねん/しちねん
8年	はちねん
9年	きゅうねん
10年	じゅうねん

かこ じてん 過去の時点 01-13	
先週	せんしゅう
先月	せんげつ
去年	きょねん

**2** じぶん きんきょう はな 自分の近況を話しましょう。  
ສິນທະນາກ່ຽວກັບຄວາມເປັນຢູ່ໃນໄລຍະນີ້ຂອງຕົນເອງ.

にほん き 日本に来て、どのぐらいになりますか?

ねん 1年になります。  
はんとし 半年です。  
くがつ き 9月に来ました。

そうですか。  
にほん な 日本に、もう慣れましたか?

はい、おかげさまで。  
はい、なんとか。  
まだ、ちょっと……。

- (1) かいわ き 会話を聞きましょう。 01-14 01-15  
ຝັງບົດສິນທະນາ.
- (2) シャドーイングしましょう。 01-14 01-15  
ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.
- (3) ことばをかえて、れんしゅう 練習しましょう。  
ປ່ຽນຄຳສັບແລ້ວຝຶກເວົ້າ.
- (4) にほん ひと じぶん はな 日本にいる人は、自分のことを話しましょう。 にほん ひと にほん す 日本にいない人は、日本に住んでいるという設定で話しましょう。  
ຄົນທີ່ຢູ່ຍີ່ປຸ່ນສິນທະນາເລື່ອງຂອງຕົນເອງ. ສຳລັບຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ຍີ່ປຸ່ນສິນທະນາໂດຍສົມມຸດສະຖານະການວ່າຕົນເອງອາໄສຢູ່ຍີ່ປຸ່ນ.



### 3. 日本では何をしていますか?

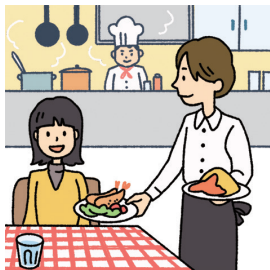
Can-do 03

日本でしている仕事について、簡単に話すことができる。  
ສາມາດສິນທະນາແບບງ່າຍໆກ່ຽວກັບວຽກທີ່ກຳລັງເຮັດຢູ່ປຸ້ນໄດ້.

#### 1 ことばの準備 ກະກຽມຄຳສັບ

【仕事】

a. レストランで働く



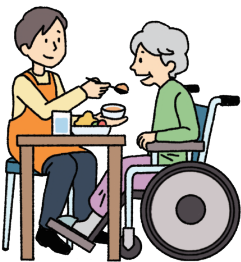
b. ホテルで働く



c. 工場で働く



d. 介護の仕事をする



e. 建設の仕事をする



f. 野菜を作る



g. 日本語学校で勉強する



h. 専門学校に通う



i. 主婦/主夫



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 01-16

ເບິ່ງຮູບພ້ອມທັງຝັງ.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 01-16

ຝັງແລ້ວເວົ້າຕາມ.

(3) 聞いて、a-i から選びましょう。🔊 01-17







ຝັງແລ້ວເລືອກຈາກ a-i.

## 2 会話を聞きましょう。

ຝັງບົດສົນທະນາ.







- ▶ 日本でしていることについて、6 人の人が話しています。  
6 ຄົນກຳລັງສົນທະນາກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເຮັດຢູ່ຢັ້ງ.



- (1) 日本で何をしていますか。1 の a-i から選びましょう。  
ແຕ່ລະຄົນເຮັດຫຍັງຢູ່ຢັ້ງ? ເລືອກຈາກ a-i ໃນຂໍ້ 1 .

	①  01-18	②  01-19	③  01-20	④  01-21	⑤  01-22	⑥  01-23
なに 何をしています?						

- (2) もういちど聞きましょう。仕事や生活はどうですか。ア-クから選びましょう。  
ຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ. ວຽກ ແລະ ການດຳລົງຊີວິດຂອງແຕ່ລະຄົນເປັນແນວໃດ? ເລືອກຈາກ ອ-ກ.

ア. 忙しい      イ. 大変      ウ. 疲れる      エ. まあまあ  
オ. 楽しい      カ. おもしろい      キ. みんな親切      ク. 勉強になる

	①  01-18	②  01-19	③  01-20	④  01-21	⑤  01-22	⑥  01-23
しごと せいかつ 仕事や生活は どう?		,	,	,		

- (3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  01-18 ~  01-23  
ກວດຄົ້ນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

まいにち 毎日常 | 学生 นักเรียน | プログラミング ການຂຽນໂປຣແກຣມ




**かたち ちゅうもく  
形に注目**

(1) 音声を聞いて、                    にことばを書きましょう。🔊 01-24  
 ຝັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

にほん なに  
日本では、何をして                    か?

やさい つく  
野菜を作って                    。

かいご しごと  
介護の仕事をして                    。

こうじょう はたら  
工場働いて                    。

せんもんがっこう かよ  
専門学校に通って                    。

べんきょう  
プログラミングを勉強して                    。

しごと  
仕事はどうですか?

とても                    です。

みんな                    です。

まいにち  
毎日、                    です。でも、                    です。

❗ にほん い かたち つか  
日本でしていることを言うとき、どんな形を使っていましたか。➡ 文法ノート ④

ເວລາບອກສິ່ງທີ່ເຮັດຢູ່ຍີ່ປຸ່ນ ໃຊ້ຮູບຫຍັງ?

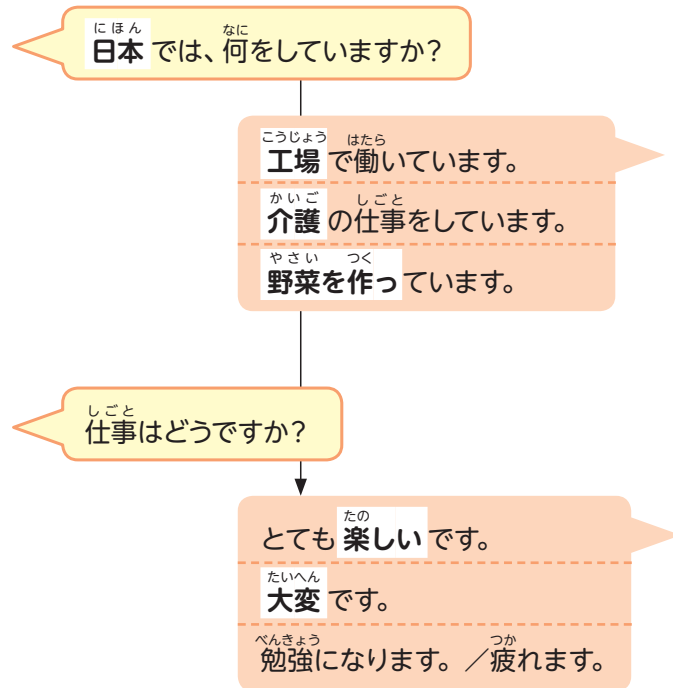
❗ かんそう い かたち つか  
感想を言うとき、どんな形を使っていましたか。➡ 「入門」

ເວລາບອກຄວາມຮູ້ສຶກ ໃຊ້ຮູບຫຍັງ?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 01-18 ~ 🔊 01-23  
 ຝັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

### 3 自分の仕事について話しましょう。

ສິນທະນາກຽວກັບວຽກຂອງຕົນເອງ.



- (1) 会話を聞きましょう。🔊 01-25 🔊 01-26 🔊 01-27  
ຝັງບົດສິນທະນາ.
- (2) シャドーイングしましょう。🔊 01-25 🔊 01-26 🔊 01-27  
ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.
- (3) 1 と 2 のことばを使って、練習しましょう。  
ໃຊ້ຄຳສັບໃນຂໍ້ 1 ແລະ 2 ປະກອບແລ້ວຝຶກເວົ້າ.
- (4) 自分のことを話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。  
ສິນທະນາກຽວກັບເລື່ອງຂອງຕົນເອງ. ເວລາບໍ່ຮູ້ຄຳສັບ ຫຼື ສຳນວນພາສາຍີ່ປຸ່ນທີ່ຕ້ອງການເວົ້າລອງຊອກຫາເບິ່ງ.

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 2. 日本に来てどのぐらいですか？

①  01-06

A：日本に来て、どのぐらいになりますか？

B：1年になります。

A：そうですか。日本の生活に、もう慣れましたか？

B：はい。

②  01-07

A：日本に来て、どのぐらいですか？

B：ちょうど半年です。

A：そうですか。日本に慣れましたか？

B：はい、なんとか。

③  01-08

A：日本に来て、どのぐらいですか？

B：去年の9月に来ました。

A：そうですか。もう慣れましたか？

B：はい、おかげさまで。

④  01-09

A：日本に来て、どのぐらいになりますか？

B：私は、先月、来ました。

A：そうですか。少し慣れましたか？

B：まだ、ちょっと……。

### 3. 日本では何をしていますか？

①  01-18

A：日本では、何をしていますか？

B：レストランで働いています。

A：仕事はどうですか？

B：とても忙しいです。

②  01-19

A：日本では、何をしていますか？

B：働いています。

A：そうですね。どんな仕事ですか？

B：野菜を作っています。

A：仕事はどうですか？

B：うーん、疲れます。でも、みんな親切です。

③  01-20

A：日本では、何をしていますか？

B：働いています。

A：そうですね。どんな仕事ですか？

B：介護の仕事をしています。

A：仕事はどうですか？

B：毎日、大変です。でも、楽しいです。

④  01-21

A：日本では、何をしていますか？

B：工場で働いています。

A：仕事はどうですか？

B：まあまあです。でも、勉強になります。

⑤  01-22

A：日本では、何をしていますか？

B：主婦です。

A：そうですか。日本の生活はどうですか？

B：楽しいです。

⑥  01-23

A：日本では、何をしていますか？

B：学生です。専門学校に通っています。

A：何を勉強していますか？

B：プログラミングを勉強しています。

A：そうですか。勉強はどうですか？

B：とてもおもしろいです。

# 漢字のことば

**1** 読んで、意味を確認しましょう。  
ອ່ານແລ້ວກວດເບິ່ງຄວາມໝາຍ.

がくせい 学生	学生	学生	しごと 仕事	仕事	仕事
がっこう 学校	学校	学校	げんき 元気(な)	元気	元気
せいかつ 生活	生活	生活	いそが 忙しい	忙しい	忙しい
きょねん 去年	去年	去年	はたら 働く	働く	働く
せんしゅう 先週	先週	先週	つく 作る	作る	作る

**2** \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。  
ອ່ານໂດຍສັງເກດເບິ່ງຕົວອັກສອນຄັນຈີທີ່ \_\_\_\_\_.

- ① お元気ですか？
- ② 去年、日本に来ました。
- ③ 日本の生活に、もう慣れましたか？
- ④ A：働いていますか？  
B：いいえ、学生です。今は、日本語学校に通っています。
- ⑤ 野菜を作っています。
- ⑥ 介護の仕事をしています。
- ⑦ 先週は、とても忙しかったです。

**3** 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。  
ພິມຄຳສັບ \_\_\_\_\_ ທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງໂດຍໃຊ້ຄອມພິວເຕີ ຫຼື ສະມາດໂຟນ.

ぶんぽう  
文法ノート

## ①

ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບສຸພາບ / ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບທຳມະດາ ていねいたい ぶつうたい 丁寧体・普通体

<sup>ひさ</sup>お久しぶりです。<sup>げんき</sup>お元気ですか？  
ບໍ່ໄດ້ພົບກັນດົນແລ້ວເນາະ. ສະບາຍດີບໍ່?

<sup>ひさ</sup>久しぶり。<sup>げんき</sup>元気？  
ບໍ່ໄດ້ພົບກັນດົນແລ້ວເນາະ. ສະບາຍດີບໍ່?

- ພາສາຢຸ່ນມີວິທີເວົ້າ 2 ແບບຄື: ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບສຸພາບ ແລະ ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບທຳມະດາ, ໃຊ້ແຕກຕ່າງກັນຂຶ້ນກັບຄວາມສຳພັນກັບຄູສິນທະນາ ແລະ ສະຖານະການ.
- ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບສຸພາບແມ່ນຮູບທີ່ໃຊ້ <sup>です</sup> <sup>ます</sup> ຕື່ມໃສ່ທ້າຍຄຳ ເຊິ່ງເປັນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບ ຫຼື ໃຫ້ກຽດຄູສິນທະນາ. ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບສຸພາບຈະໃຊ້ເວລາພົບກັນຄັ້ງທຳອິດ, ຄົນທີ່ບໍ່ຄ່ອຍສະໜິດສະໜົມກັນ ແລະ ຜູ້ທີ່ອາວຸໂສກວ່າ. ສ່ວນວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບທຳມະດາແມ່ນຮູບທີ່ບໍ່ໄດ້ໃຊ້ <sup>です</sup> <sup>ます</sup> ລົງທ້າຍຄຳ. ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບທຳມະດາຈະໃຊ້ເວົ້າກັບຄົນທີ່ສະໜິດສະໜົມກັນເຊັ່ນ: ໝູ່, ຄອບຄົວ ແລະອື່ນໆ ຫຼື ກັບຄົນທີ່ບໍ່ຕ້ອງສະແດງຄວາມສຸພາບເປັນພິເສດເຊັ່ນ: ຜູ້ທີ່ອາວຸໂສນ້ອຍກວ່າ (ຜູ້ທີ່ມີຕຳແໜ່ງ ຫຼື ອາຍຸນ້ອຍກວ່າ) ແລະອື່ນໆ.
- ໃນບົດນີ້ໄດ້ນຳສະໜິດຕົວຢ່າງປະໂຫຍກຄຳນາມ ແລະ ປະໂຫຍກຄຳຄຸນນາມ. ຖ້າຕື່ມ <sup>です</sup> ໃສ່ຈະກາຍເປັນວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບສຸພາບ, ແຕ່ຖ້າບໍ່ຕື່ມ <sup>です</sup> ໃສ່ຈະກາຍເປັນວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບທຳມະດາ. ປະໂຫຍກຕົວຢ່າງ ① ແມ່ນບົດສິນທະນາລະຫວ່າງຄົນຮູ້ຈັກທີ່ບໍ່ສະໜິດສະໜົມກັນປານໃດຈຶ່ງໃຊ້ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບສຸພາບນຳກັນ. ປະໂຫຍກຕົວຢ່າງ ② ແມ່ນບົດສິນທະນາລະຫວ່າງໝູ່ໄວດຽວກັນ ແລະ ສະໜິດສະໜົມກັນທັງ 2 ຄົນຈຶ່ງໃຊ້ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບທຳມະດາ. ສຳລັບປະໂຫຍກຕົວຢ່າງ ③ ນັ້ນ A ໃຊ້ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບທຳມະດາ, ແຕ່ B ໃຊ້ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບສຸພາບຈຶ່ງສາມາດຄາດເດົາໄດ້ວ່າ A ອາວຸໂສກວ່າ B ເຊັ່ນ: A ເປັນຮຸ່ນອ້າຍ / ຮຸ່ນເອື້ອຍ, ຫົວໜ້າ ແລະອື່ນໆ.
- ຖ້າໃຊ້ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບທຳມະດາກັບຄົນທີ່ຄວນໃຊ້ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບສຸພາບຈະເຮັດໃຫ້ຖືກເບິ່ງວ່າເສຍມາລະຍາດທີ່ເຮັດຄືສະໜິດສະໜົມກັນ. ກົງກັນຂ້າມຖ້າໃຊ້ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບສຸພາບກັບໝູ່ກໍອາດຈະເຮັດໃຫ້ຖືກເບິ່ງວ່າຫ່າງເຫີນບໍ່ສະໜິດສະໜົມກັນຈຶ່ງຕ້ອງລະມັດລະວັງ. ແຕ່ໃນລະດັບ『初級1』ແລະ『初級2』ມີເປົ້າໝາຍຕ້ອງການໃຫ້ສາມາດໃຊ້ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບສຸພາບໄດ້. ສຳລັບວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບທຳມະດານັ້ນມີເປົ້າໝາຍພຽງແຕ່ໃຫ້ພົງເຂົ້າໃຈສິ່ງທີ່ຄູສິນທະນາເວົ້າກຳພໍເວລາຕົນເອງເວົ້າບໍ່ໃຊ້ກໍໄດ້.

• 日本語には、丁寧体、普通体という2つのスピーチスタイルがあり、相手との関係や場面によって使い分けます。

• 丁寧体は、語尾に「です」「ます」を使うフォーマルな形で、聞き手への敬意を示します。初対面の人など、あまり親しくない相手、または目上の人と話すときに使われます。普通体は、語尾に「です」「ます」を使わない形です。友人や家族など親しい相手、または目下の人など敬意を伝える必要がない相手と話すときに使われます。

• この課では、名詞と形容詞の例を取り上げます。「です」が付くと丁寧体、「です」がないと普通体になります。例文①はそれほど親しくない知り合い同士の会話で、お互いに丁寧体で話しています。②は同年代の親しい友人同士のやりとりで、2人とも普通体で話しています。③はAが普通体を使っているのに対し、BはAに対して丁寧体を使って話しています。Aは、Bの先輩や上司など、目上の人だと考えられます。

• 丁寧体を使ったほうがいい相手に普通体を使うと、なれなれしくて失礼な印象を与えてしまいます。一方、友だち同士なのに丁寧体を使い続けていると、親しくないような印象を与えてしまうことがあるので、注意が必要です。しかし、『初級1』『初級2』の段階では、丁寧体が使えるようになることが目標です。普通体については、相手が言っていることを理解することを目標とし、自分で話すときには使えなくてもかまいません。

【例】▶ ① A: <sup>ひさ</sup>お久しぶりです。  
          <sup>ひさ</sup>ບໍ່ໄດ້ພົບກັນດົນແລ້ວເນາະ.

B: <sup>ひさ</sup>お久しぶりです。  
      <sup>ひさ</sup>ບໍ່ໄດ້ພົບກັນດົນແລ້ວເນາະ.

- ▶ ② A : 久しぶり。  
 ぶっだびびんぎんແລ້ວເນາະ.  
 B : ああ、久しぶり。  
 ໂອ... ບໍ່ໄດ້ພົບກັນດົນແລ້ວເນາະ.
- ▶ ③ A : 久しぶり。  
 ບໍ່ໄດ້ພົບກັນດົນແລ້ວເນາະ.  
 B : お久しぶりです。  
 ໂດຍ, ບໍ່ໄດ້ພົບກັນດົນແລ້ວເນາະ.

## ② 【ไเลยະເວລາ 期間】になります

にほん き ねん  
 日本に来て 1 年になります。  
 ມາຍີ່ປຸ່ນໄດ້ 1 ປີແລ້ວ.

- ເປັນວິທີເວົ້າທີ່ສະແດງເຖິງການຜ່ານໄປຂອງໄລຍະເວລາ. ໃນບົດນີ້ໃຊ້ຕອບເວລາທີ່ຖືກຖາມວ່າມາຮອດດຽວນີ້ຢູ່ຍີ່ປຸ່ນໄດ້ດົນປານໃດແລ້ວ.
- ໃຊ້ກັບຄຳບອກໄລຍະເວລາເຊັ່ນ: ~か月 (...ເດືອນ) ຫຼື ~年 (...ປີ).
- ສາມາດຕື່ມສຳນວນທີ່ເປັນຄຳກຳມະຮູບ-テ ໃສ່ທາງໜ້າໄດ້ເຊັ່ນ: 日本に来て ฝึกอบรมจุดเริ่มต้นของไเลยະເວລານັ້ນ.

- 時間の経過を表す言い方です。ここでは、これまでの日本滞在期間を聞かれて答えるときに使っています。
- 「~か月」「~年」のように、期間を表す表現といっしょに使います。
- 期間の開始時点を表すために「日本に来て」のように、動詞のテ形の表現を前に加えることができます。

- [例] ▶ A : 日本に来て、どのぐらいになりますか？  
 ມາຍີ່ປຸ່ນໄດ້ດົນປານໃດແລ້ວ？  
 B : ちょうど半年です。  
 ພໍດີໄດ້ເຄິ່ງປີ.
- ▶ 仕事を始めて 3 か月になります。  
 ເລີ່ມເຮັດວຽກໄດ້ 3 ເດືອນແລ້ວ.

## ③ 【จุดของเวลา 時点】(に)来ました

きょねん くがつ き  
 去年の 9 月に来ました。  
 ມາຍີ່ປຸ່ນເດືອນ 9 ປີກາຍ.

- ເປັນວິທີເວົ້າທີ່ສະແດງເຖິງຈຸດຂອງເວລາທີ່ເກີດເຫດການຂຶ້ນ. ປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຮ່ວມກັບ 来ました ເພື່ອບອກວ່າມາຍີ່ປຸ່ນເມື່ອໃດ.
- ໃຊ້ຮ່ວມກັບຄຳບອກເວລາໃນອະດີດ, ສຳລັບຄຳບອກເວລາເຊັ່ນ: 去年 (ປີກາຍ), 先月 (ເດືອນແລ້ວ), 先週 (ອາທິດແລ້ວ) ແລະອື່ນໆ ແມ່ນບໍ່ຕ້ອງຕື່ມຄຳຊ່ວຍ に ໃສ່.

- できごとが起こった時点を表す言い方です。ここでは、「来ました」といっしょに使って、いつ日本に来たかを述べています。
- 過去を表す表現といっしょに使いますが、「去年」「先月」「先週」などには助詞「に」はつきません。



- [例] ▶ A : いつ、日本に来ましたか？  
 ມາຢື່ນເມື່ອໃດ？  
 B : 先月、来ました。  
 ມາເດືອນແລ້ວ。  
 C : 私は、先週の日曜日に来ました。  
 ຂ້ອຍມາວັນອາທິດຂອງອາທິດແລ້ວ。

## 4

## V- ています ①

日本では、何をしていますか？  
 ເຮັດຫຍັງຢູ່ຢື່ນ?

- ຄຳກຳມະຮູບ-ています ແມ່ນສະແດງສະພາບໃນປັດຈຸບັນ. ໃນບົດນີ້ໃຊ້ອະທິບາຍອາຊີບຂອງຕົນເອງເຊັ່ນ: 働いています (ເຮັດວຽກ), 仕事をしています (ເຮັດວຽກ), 勉強しています (ຮຽນ) ແລະອື່ນໆ.
- ຮູບ-て ແມ່ນຮູບຂອງຄຳກຳມະທີ່ລົງທ້າຍດ້ວຍ て ฏいで.
- ໃນພາສາເວົ້າສ່ວນຫຼາຍເວົ້າວ່າ: ~てます, じゃあ〜しています. ໃນ ~ています.
- ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບທຳມະດາຂອງ ~ています ແມ່ນ ~ている. ກໍລະນີ ~ている ກໍເຊັ່ນດຽວກັນໃນພາສາເວົ້າສ່ວນຫຼາຍເວົ້າວ່າ: ~てる, じゃあ〜しています. ໃນ ~ている.

- 「動詞のテ形+います」は、現在の状態を表します。ここでは、「働いています」「仕事をしています」「勉強しています」など、自分の職業を説明するときに使っています。
- テ形とは、語尾が「て」または「で」で終わる動詞の活用形です。
- 話し言葉では「~ています」の「い」を発音しないで、「~てます」と言うことが多いです。
- 「~ています」の普通体は「~ている」です。「~ている」の場合も「い」を発音しないで、「~てる」と言うことが多いです。

- [例] ▶ A : 日本では、何をしていますか？  
 ເຮັດຫຍັງຢູ່ຢື່ນ?  
 B : 働いています。介護の仕事をしています。  
 ເຮັດວຽກ. ເຮັດວຽກເບິ່ງແຍງຜູ້ສູງອາຍຸ.  
 C : 私は専門学校に通っています。プログラミングを勉強しています。  
 ຂ້ອຍຮຽນຢູ່ໂຮງຮຽນວິຊາຊີບ. ຮຽນການຂຽນໂປຣແກຣມ.





● 「目上」と「目下」 ผู้ที่อาวุโสกว่า และ ผู้ที่อาวุโสน้อยกว่า

ໃນພາສາຍີ່ປຸ່ນມີວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບສູພາບ ແລະ ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບທຳມະດາ ໂດຍຈຳແນກຄວາມແຕກຕ່າງຂອງການໃຊ້ຕາມຄວາມສຳ ຜັນລະຫວ່າງຜູ້ເວົ້າ ແລະ ຜູ້ຟັງເຊັ່ນ: ຜູ້ທີ່ອາວຸໂສກວ່າ ຫຼື ຜູ້ທີ່ອາວຸໂສນ້ອຍກວ່າ, ຄົນທີ່ສະໜິດສະໜີມັກກັນ ຫຼື ຄົນບໍ່ຮູ້ຈັກກັນ.

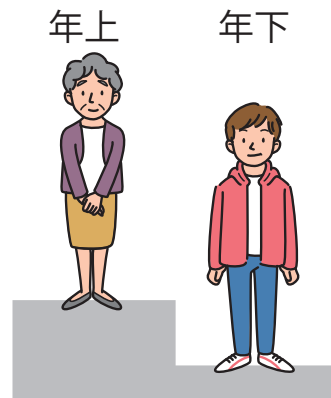
ສ່ວນຄວາມສຳຜັນແບບໃດຈຶ່ງເອີ້ນວ່າ: 目上 (ຜູ້ທີ່ອາວຸໂສກວ່າ) ຫຼື 目下 (ຜູ້ທີ່ອາວຸໂສນ້ອຍກວ່າ) ແມ່ນພິຈາລະນາຈາກປັດໄຈດັ່ງ ຕໍ່ໄປນີ້:

日本語には丁寧体と普通体というスタイルの区別があり、目上か目下か、親しい人同士か知らない人同士かなど、話し手と聞き手の人間関係によって使い分けられます。

では、どんな人が「目上」で、どんな人が「目下」として位置づけられるのでしょうか。これには、次のような要因があります。

▶ 年齢 ອາຍຸ

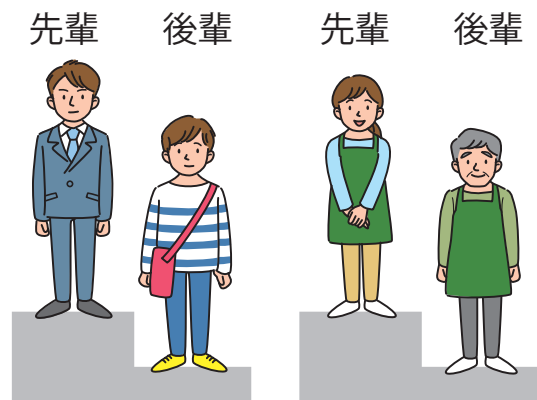
ໂດຍທົ່ວໄປກໍລະນີທີ່ຄູ່ສົນທະນາອາຍຸຕ່າງກັນ, ຜູ້ທີ່ອາຍຸຫຼາຍກວ່າກໍຈະຖືວ່າເປັນ 目上 ສ່ວນຜູ້ທີ່ອາຍຸນ້ອຍກວ່າກໍຈະເປັນ 目下. ຄວາມຕ່າງຂອງອາຍຸຖືວ່າເປັນປັດໄຈສຳຄັນໃນການ ຈຳແນກຄວາມແຕກຕ່າງຂອງການໃຊ້ຮູບສູພາບ ຫຼື ຮູບທຳມະດາ. ດ້ວຍເຫດນີ້, ເວລາຢູ່ ປຸ່ນບາງຄັ້ງອາດຈະມີໂອກາດຖືກຖາມອາຍຸ, ສຳລັບຄົນທີ່ມາຈາກຕ່າງປະເທດກໍມີບໍ່ໜ້ອຍທີ່ ຮູ້ສຶກວ່າເປັນການລະເມີດຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ. ເມື່ອຮອດໄວເຮັດວຽກແລ້ວ, ຖ້າອາຍຸໃກ້ ຄຽງກັນການຈຳແນກຄວາມອາວຸໂສຕາມອາຍຸກໍຈະເຂັ້ມງວດໜ້ອຍລົງ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຍິ່ງ ສະໜິດສະໜີມັກກັນຫຼາຍຂຶ້ນເທົ່າໃດ ການກຳນົດຄວາມອາວຸໂສກໍຍິ່ງຫຼຸດລົງ.



一般的に、年齢が違う人同士が話すとき、年齢が上の方が「目上」、年齢が下の方が「目下」の立場になります。年齢の違いは、スタイルを使い分ける上でかなり大切な要素です。そのため、日本では年齢を聞かれる機会がときどきあり、外国から来た人にとっては「プライバシーの侵害」と感じることも少なくないようです。年齢による目上-目下の区別は、社会人になれば、同年代の間柄であればそれほど厳密でなくなります。また、お互いの関係が親しくなればなるほど、年齢による目上-目下の区別はなくなってきます。

▶ 先輩-後輩 ຮຸ່ນອ້າຍ / ຮຸ່ນເອື້ອຍ ແລະ ຮຸ່ນນ້ອງ

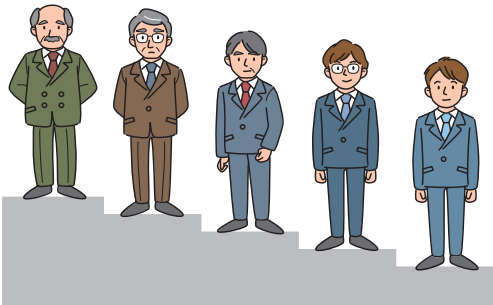
ໃນອົງກອນຜູ້ທີ່ມາຢູ່ກ່ອນຈະເອີ້ນວ່າ: 先輩 (ຮຸ່ນອ້າຍ / ຮຸ່ນເອື້ອຍ), ສ່ວນຜູ້ທີ່ມາຢູ່ຕາມຫຼັງເອີ້ນວ່າ: 後輩 (ຮຸ່ນນ້ອງ). ຖ້າເປັນນັກຮຽນສ່ວນຫຼາຍຮຸ່ນອ້າຍ / ຮຸ່ນເອື້ອຍກໍຈະມີອາຍຸ ຫຼາຍກວ່າ, ແຕ່ໃນອົງກອນຂອງໄວເຮັດວຽກເຊັ່ນ: ໃນບໍລິສັດ ບາງຄັ້ງຜູ້ທີ່ເປັນຮຸ່ນອ້າຍ / ຮຸ່ນເອື້ອຍອາດຈະມີອາຍຸນ້ອຍກວ່າຜູ້ ເປັນຮຸ່ນນ້ອງ ຫຼື ຮຸ່ນນ້ອງອາດຈະມີອາຍຸຫຼາຍກວ່າຮຸ່ນອ້າຍ / ຮຸ່ນເອື້ອຍ. ແຕ່ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວຄວາມອາວຸໂສຈະພິຈາລະນາ ຈາກການເປັນຮຸ່ນອ້າຍ / ຮຸ່ນເອື້ອຍ ຫຼື ຮຸ່ນນ້ອງຫຼາຍກວ່າພິຈາ ລະນາຈາກອາຍຸ ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມຈະຂຶ້ນກັບວ່າອາຍຸຕ່າງກັນ ຫຼາຍໜ້ອຍປານໃດ.



ある組織に、より古くからいる人が「先輩」、より新しく入ってきた人が「後輩」です。学生であれば、たいてい先輩=年齢が上ということになりますが、会社など社会人の組織などでは、後輩のほうが年上で先輩のほうが年下という場合もあります。どのぐらいの年齢差があるかなどにもよりますが、一般的には年齢の上下よりも先輩後輩の関係のほうが優先されます。

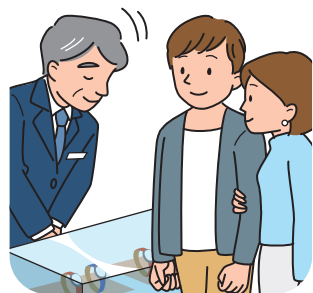
▶ 地位の上下 ちゐ じょうげ ລະດັບຂອງຕໍາແໜ່ງ

ກໍລະນີຕໍາແໜ່ງສູງຕໍາຊັດເຈນເຊັ່ນ: ຫົວໜ້າ ແລະ ຜະນົກງານ, ຄູ / ອາຈານ ແລະ ນັກຮຽນ ແລະອື່ນໆ ແມ່ນມີການກຳນົດຄວາມເປັນຜູ້ທີ່ອາວຸໂສກວ່າ ຫຼື ຜູ້ທີ່ອາວຸໂສນ້ອຍກວ່າ. ຕົວຢ່າງ: ໃນບໍລິສັດມີການກຳນົດລະດັບຂັ້ນຂອງຕໍາແໜ່ງເຊັ່ນ: 社長 (ປະທານ) > 部長 (ຜູ້ອຳນວຍການ) > 課長 (ຫົວໜ້າພະແນກ) > 主任 (ຫົວໜ້າໜ່ວຍງານ) > 一般社員 (ຜະນົກງານທົ່ວໄປ) ກໍລະນີດັ່ງກ່າວຄວາມອາວຸໂສແມ່ນຂຶ້ນກັບຕໍາແໜ່ງຕ່າງໆ.



上司と部下、先生と学生など、明確に地位の上下がある場合には、それが目上と目下の区別に反映されます。例えば、会社の中で、社長>部長>課長>主任>一般社員など、役職が段階的になっている場合には、役職の地位が高い人ほど目上に位置づけられます。

▶ 客と店員 きゃく てんいん ລູກຄ້າ ແລະ ຜະນົກງານ



ຢູ່ປະເທດຍີ່ປຸ່ນໃນຮ້ານຄ້າ ຫຼື ໜ່ວຍງານທາງທຸລະກິດຕ່າງໆ ໂດຍທົ່ວໄປຜະນົກງານຈະຖືວ່າລູກຄ້າເປັນ 目上 (ຜູ້ທີ່ອາວຸໂສກວ່າ) ໂດຍບໍ່ກ່ຽວກັບອາຍຸ. ປົກກະຕິຜະນົກງານບໍ່ພຽງແຕ່ໃຊ້ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບສຸພາບເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຜະນົກງານຈະໃຊ້ 敬語 (ຄຳສຸພາບລະດັບຜິເສດ) ກັບລູກຄ້າອີກດ້ວຍ.

日本では、店やビジネスの場などでは、年齢は関係なく、客は店員から最も「目上」として扱われるのが一般的です。店員は客に対して、丁寧体で話すだけでなく、敬語を使うのが普通です。

● 「お元気ですか？」のあいさつ げんき ການທັກທາຍດ້ວຍຄຳວ່າ: お元気ですか? (ສະບາຍດີບໍ?)

ຄຳທັກທາຍໃນໂລກນີ້ທີ່ໃຊ້ຖາມສະພາບຂອງຄູ່ສົນທະນາດັ່ງຕົວຢ່າງໃນພາສາອັງກິດເວົ້າວ່າ: How are you? ແຕ່ໃນພາສາຍີ່ປຸ່ນຄຳວ່າ: お元気ですか? ແມ່ນຄຳທັກທາຍທີ່ໃຊ້ຖາມສະພາບໃນໄລຍະນີ້ຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ພົບກັນດົນແລ້ວ. ດັ່ງນັ້ນ, ຈິ່ງບໍ່ໃຊ້ຖາມຄົນທີ່ພົບກັນທຸກມື້ເຊັ່ນ: ຄົນທີ່ເຮັດວຽກປ່ອນດຽວກັນ ແລະອື່ນໆ.

世界のあいさつには、英語の“How are you?”のように、相手の調子をたずねるあいさつがありますが、日本語の「お元気ですか？」は、しばらく会っていない人に最近の様子を聞くあいさつです。そのため、職場の同僚など、毎日会う人に対しては使いません。